

Winter 2015

"From the Many, One? The Shared Manuscripts of the CHRONICLE of Theophanes and the CHRONOGRAPHY of Synkellos,"  
Studies in Theophanes (Travaux et mémoires 19) Paris, 2015: pp. 93-117

Jesse W Torgerson, *Wesleyan University*

Jesse W. Torgerson, “From the many, one? The shared manuscripts of the *Chronicle* of Theophanes and the *Chronography* of Synkellos” *Studies in Theophanes*, ed. by M. Jankowiak & F. Montinaro (Travaux et mémoires 19), Paris 2015, pp. 93 – 117

From the Conclusion (p. 117):

“Having generated decades of scholarship in response to Cyril Mango’s famous question ‘Who wrote the *Chronicle* of Theophanes?’ perhaps the next question we might ask is: ‘How was it read?’ To that end I would like to propose a premise: the *Chronicle* of Theophanes the Confessor was read within the very same codices as the *Chronography* of George Synkellos.”

\*\* Article available for download from [academia.edu](https://www.academia.edu) and my personal website at Wesleyan University ([jtorgerson.faculty.wesleyan.edu](http://jtorgerson.faculty.wesleyan.edu)) from January 2018. Until that time, in support of Byzantine Studies at CNRS please consider purchasing the entire volume by visiting: [www.achcbyz.com](http://www.achcbyz.com).

COLLÈGE DE FRANCE – CNRS  
CENTRE DE RECHERCHE D’HISTOIRE  
ET CIVILISATION DE BYZANCE

---

TRAVAUX ET MÉMOIRES  
19

STUDIES  
IN THEOPHANES

edited by  
Marek JANKOWIAK  
&  
Federico MONTINARO

*Ouvrage publié avec le concours de la fondation Ebersolt  
du Collège de France*

---

Association des Amis du Centre d’Histoire et Civilisation de Byzance  
52, rue du Cardinal-Lemoine – 75005 Paris  
2015

## TABLE OF CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| Hommage à Gilbert Dagron .....   | V   |
| Abbreviations .....  | IX  |
| <br>   |     |
| Marek JANKOWIAK & Federico MONTINARO, Introduction.....  | 1   |
| <b>The authorship of the <i>Chronicle</i> 7</b>  |     |
| Warren TREADGOLD, The life and wider significance of George Syncellus .....  | 9   |
| Constantin ZUCKERMAN, Theophanes the Confessor and Theophanes the Chronicler,<br>or, A story of square brackets.....                                   | 31  |
| Marek JANKOWIAK, Framing universal history: Syncellus' canon and Theophanes' rubrics ....  | 53  |
| Andrzej KOMPA, In search of Syncellus' and Theophanes' own words:<br>the authorship of the <i>Chronographia</i> revisited.....                         | 73  |
| Jesse W. TORGERSON, From the many, one? The shared manuscripts of the <i>Chronicle</i> of<br>Theophanes and the <i>Chronography</i> of Synkellos ..... | 93  |
| <b>Transmission, transcription, translation 119</b>  |     |
| Filippo RONCONI, La première circulation de la « Chronique de Théophane » :<br>notes paléographiques et codicologiques.....                            | 121 |
| Bronwen NEIL, Theophanes Confessor on the Arab conquest:<br>the Latin version by Anastasius Bibliothecarius .....                                      | 149 |
| Juan SIGNES CODOÑER, Theophanes at the time of Leo VI .....  | 159 |
| Federico MONTINARO, The <i>Chronicle</i> of Theophanes in the indirect tradition.....  | 177 |
| Anna-Marija TOTOMANOVA, The <i>Chronicle</i> of Theophanes the Confessor<br>in the Slavic tradition .....  | 207 |
| <b>Theophanes and early Byzantine history 237</b>  |     |
| Roger SCOTT, The first half of Theophanes' <i>Chronicle</i> .....  | 239 |
| Irina TAMARKINA, Veneration of relics in the <i>Chronicle</i> of Theophanes .....  | 261 |
| Geoffrey GREATREX, Théophane et ses sources sur la guerre d'Anastase I <sup>er</sup> contre les Perses .   | 269 |
| Bernard POUDERON, Théophane, témoin de l' <i>Épitomé d'histoires ecclésiastiques</i> ,<br>de Théodore le Lecteur ou de Jean Diacrinoménos?.....        | 279 |
| Anna KOTŁOWSKA and Łukasz RÓŻYCKI, The battle of Solachon of 586<br>in light of the works of Theophylact Simocatta and Theophanes.....                 | 315 |
| Salvatore COSENTINO, La perception du domaine économique<br>dans la <i>Chronographie</i> de Théophane.....   | 327 |

**Theophilus of Edessa 353**

|  |     |
|--|-----|
| Robert G. HOYLAND, Agapius, Theophilus and Muslim sources.....   | 355 |
| Muriel DEBIÉ, Theophanes' "Oriental source":<br>what can we learn from Syriac historiography? .....  | 365 |
| Maria CONTERNO, Theophilus, "the more likely candidate"?<br>Towards a reappraisal of the question of Theophanes' "Oriental source(s)" .....      | 383 |
| Andy HILKENS, Before the Eastern source: Theophanes and the late Syriac Orthodox<br>chronicles, 4 <sup>th</sup> -6 <sup>th</sup> centuries ..... | 401 |

**Theophanes and recent history 415**

|   |     |
|---|-----|
| Stephanie FORREST, Theophanes' Byzantine source for the late seventh<br>and early eighth centuries, c. AD 668–716 .....                           | 417 |
| Lee MORDECHAI, The last century of Theophanes' <i>Chronicle</i> : a statistical approach .....  | 445 |
| Dmitry AFINOGENOV, Style, structure, and authorship of the hypothetical source of<br>Theophanes for the reigns of Leo III and Constantine V ..... | 467 |
| James HOWARD-JOHNSTON, Theophanes on the recent past: the crisis of 782<br>and its antecedents .....  | 473 |

**Index 491**

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Sources.....          | 491 |
| Manuscripts .....     | 506 |
| Names and places..... | 507 |